

Universal Remote Control 4 Channel
Universal - Handsender 4 Kanal
Télécommande universelle 4 canaux
Trasmettitore universale 4 canali
Universele handzender 4 kanaals
Transmisior manual universal 4 canales
Rádiocommando universal 4 canais
Universalhandsändare 4 kanaler
Langaton käsilähetin 4 kanavainen
Universal - Fjernbetjening 4 kanal
Universal - Håndsender 4 kanal
Univerzální dálkové ovlada e 4 kanály
Uniwersalny nadajnik r czni 4 kanałowy
Univerzalno ro ni oddajnik 4 kanalni
Fjölnota fjarst ring 4 rása
Univerzálnie ru n vysíela 4 kanálov
Univerzalno ru ni odašilja 4 kanalni
Univerzális kéziadó 4 csatorna
Emi tor manual universal 4 canale

⚠ WARNING

Activate opener only when door/gate is in full view, free of obstruction and properly adjusted. No one should enter or leave while door/gate is in motion. Do not allow children to operate push buttons or remote controls. Do not allow children to play near the door/gate.

The universal remote control works with most 433Mhz Chamberlain, Motorlift or Liftmaster garage door openers, gate opener controls and external receivers except LM50K, ML510 and HE500AN. It allows programming a different code to any of its four buttons.

Programming:
At first, refer to opener, control board or external receiver manual to locate the respective programming button (Fig. 2). Also refer to the respective "Program your opener and remote control" or "Radio" section in this manual.

Step1: To enter the universal remote controls programming mode:
Push and hold left and right button on the universal remote control simultaneously until its LED goes constant-ly on for approx. 30 sec (= time frame for programming).

Step 2: Now push programming button on the opener, control board or external receiver. The respective programming LED will go on constantly (also refer to opener, control board or external receiver manual).

Step 3: Select a button on the universal remote control, push it repeatedly until the programming LED responds (also refer to opener, control board or external receiver manual to learn how the respective program-ming LEDs respond). Proceed with Step 4.

Step 4: Push a different button on the universal remote control to exit (LED goes off) its programming mode.

Delete a remote control (also refer to opener, control board or external receiver manual):
Push the programming button on the opener, control board or external receiver until its programming LED goes off.

In case of programming failure:
Time frame for programming expired. Repeat programming starting with step1.
Step 4 was not executed.
Device not compatible (check compatibility on www.chamberlain.eu or www.liftmaster.eu)

The product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/ EC, 2014/30/EC.
The CE Declaration of Conformity can be obtained from info@chamberlain.eu

⚠ ACHTUNG

Betätigen Sie den Garagentorantrieb/Aussentorantrieb nur, wenn Sie das Garagentor /Aussentor voll im Blickfeld haben und sich dort keine Hindernisse befinden. Niemand darf den Schwenkbereich des Tores betreten, während das Garagentor/Aussentor auf- oder zufährt. Lassen Sie Kinder keine Tasten oder Handsender benutzen und auch nicht in Garagentor-/Aussentornähe spielen.

Der Universalhandsender steuert alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- oder Liftmaster- Garagentorantriebe, Aussentorsteuerungen oder Externe Funkempfänger ausser den Modellen LM50K, ML510 sowie HE500AN.
Auf jede der 4 Tasten kann ein eigener Code programmiert werden.

Programmierung:
Zunächst mit Hilfe der Anleitung für den Garagentorantrieb, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers die jeweilige Programmiertaste (Abb. 2) lokalisieren. Die Kapitel „Programmieren des Handsenders“ oder „Funk“ in der jeweiligen Anleitung ebenfalls durchlesen.

Schritt 1: In den Programmiermodus des Universalhandsenders gelangen:
Linke und rechte Taste des Universalhandsenders gleichzeitig drücken bis dessen LED für ca. 30 Sekunden (= Zeitfenster für Programmierung) konstant zu leuchten beginnt.

Schritt 2: Jetzt die Programmiertaste des Garagentorantriebs , der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers drücken. Die jeweilige Programmier-LED leuchtet konstant (siehe Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers).

Schritt 3: Eine Taste des Universalhandsenders auswählen und wiederholt drücken, bis die jeweilige Programmier-LED reagiert (siehe hierzu auch Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers). Mit Schritt 4 fortfahren.

Schritt 4: Eine andere Taste des Universalhandsenders drücken, um den Programmiermodus zu verlassen (seine LED geht aus).
Einen Handsender löschen (siehe Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers): Die Programmiertaste des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers drücken, bis deren Programmier-LED ausgeht.

Bei Fehlschlägen der Programmierung:
Zeitfenster für Programmierung abgelaufen. Erneut mit Schritt 1 beginnen.
Schritt 4 wurde nicht ausgeführt.
Gerät nicht kompatibel (Kompatibilität auf www.chamberlain.eu oder www.liftmaster.eu prüfen).

Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EC, 2014/30/EC. Die CE-Konformitätserklärung kann unter info@chamberlain.eu angefordert werden.

⚠ ADVERTENCIA

Accione el automatismo de puerta de garaje/puerta exterior solo cuando tenga la puerta del garaje/ exterior completamente en su campo de visión y no exista ningún obstáculo. Nadie debe acceder a la zona de giro de la puerta mientras la puerta del garaje/exterior se abre o cierra. No deje que niños utilicen botones o emisores de mano y tampoco deje que jueguen cerca de la puerta del garaje/exterior.

El transmisor de mano universal controla todos los automatismos de puerta de garaje, controles de puerta exterior o radioreceptores externos Chamberlain, Motorlift o Liftmaster de 433 MHz, excepto los modelos LM50K, ML510 y HE500AN. En cada uno de los 4 botones puede programarse un código propio.

Programación:
En primer lugar, localice el botón de programación correspondiente (ilust. 2) con ayuda del manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo. Lea también el capítulo "Programación del transmisor de mano" o "Radio" en el correspondiente manual.

Paso 1: Acceder al modo de programación del transmisor de mano universal: pulse simultáneamente el botón izquierdo y derecho del transmisor de mano universal hasta que su LED comience a iluminarse de forma constante durante unos 30 segundos (= intervalo de tiempo para la programación).

Paso 2: Pulse ahora el botón de programación del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo. El LED de programación correspondiente se ilumina de forma constante (véase el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo).

Paso 3: Seleccione un botón del transmisor de mano universal y púlselo de forma reiterada hasta que el correspondiente LED de programación responda (véase en este sentido también el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo). Continuar con el paso 4.

Paso 4: Pulse otro botón del transmisor de mano universal para salir del modo de programación (su LED se apaga).

Apagar un transmisor de mano (véase el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo): Pulse el botón de programación del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radioreceptor externo hasta que se apague su LED de programación.

Si falla la programación:
Intervalo de programación transcurrido. Comenzar de nuevo en el paso 1. El paso 4 no se ejecutó. El aparato no es compatible (comprobar la compatibilidad en www.chamberlain.eu o www.liftmaster.eu).

El producto satisface las exigencias básicas de las demás disposiciones pertinentes de la directiva 2014/53/EC, 2014/30/EC
La declaración de conformidad CE se puede solicitar en info@chamberlain.eu

⚠ AVERTISSEMENT

N'actionnez l'automatisme de la porte de garage / du portail que si vous pouvez observer l'intégralité de la porte de garage / du portail pour vous assurer de l'absence de tout obstacle.
Personne ne doit pénétrer dans la zone de pivotement de la porte / du portail pendant son ouverture ou sa fermeture. Ne laissez pas les enfants utiliser les touches ou la télécommande et empêchez-les de jouer à proximité de la porte de garage / du portail.

La télécommande universelle pilote tous les automatismes de portes de garage, les commandes de portails ou les récepteurs radio externes Chamberlain, Motorlift ou Liftmaster de 433 MHz, à l'exception des modèles LM50K, ML510 et HE500AN.
Chacune des 4 touches permet la programmation d'un code individuel.

Programmation :
Pour commencer, localisez à l'aide de la notice de l'automatisme de porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe la touche de programmation respective (Fig. 2). Lisez également le chapitre « Programmation de la télécommande » ou « Radio » de la notice respective.

Étape 1 : Pour accéder au mode de programmation de la télécommande universelle : Appuyez simultanément sur la touche gauche et droite de la télécommande universelle jusqu'à ce que la DEL s'allume en continu pendant env. 30 secondes (= temps de programmation).

Étape 2 : Appuyez ensuite sur la touche de programmation de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe. La DEL de programmation respective s'allume en continu (voir notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe).

Étape 3 : Sélectionnez une touche de la télécommande universelle et actionnez-la de manière répétée jusqu'à ce que la DEL de programmation respective réagisse (voir à ce sujet aussi la notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe). Poursuivez par l'étape 4.

Étape 4 : Appuyez sur une autre touche de la télécommande universelle pour quitter le mode de programmation (la DEL s'éteint).

Effacer une télécommande (voir notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe). Appuyez sur la touche de programmation de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe jusqu'à ce que la DEL de programmation s'éteigne.

En cas d'échec de la programmation :
Dépassement du temps imparti pour la programmation. Recommencez par l'étape 1. L'étape 4 n'a pas été effectuée. Appareil incompatible (vérifier la compatibilité sur www.chamberlain.eu ou www.liftmaster.eu).

Le produit correspond aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 2014/53/EC, 2014/30/EC. La déclaration de conformité CE peut être obtenue sur simple demande à l'adresse suivante : info@chamberlain.eu.

⚠ AVISO

Acione o portão da garagem/portão exterior apenas quando conseguir visualizar o portão da garagem/portão exterior em toda a sua extensão e não existir nenhum obstáculo. Ninguém deve permanecer no ralo de rotação do portão, enquanto o portão da garagem/portão exterior estiver a abrir ou a fechar. Não permita que crianças brinquem perto do portão da garagem/portão exterior nem usem as teclas ou o comando manual.

O comando manual universal controla todos os portões de garagem 433MHz Chamberlain, Motorlift ou Liftmaster, portões exteriores ou recetores externos via rádio, exceto os modelos LM50K, ML510 e HE500AN. Em cada uma das 4 teclas pode ser um programado um código próprio.

Programação:
Localizar, em primeiro lugar, a tecla de programação (fig. 2) com a ajuda do manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio. Ler também o capítulo "Programação do comando manual" ou "Sistema via rádio" no respectivo manual.

Passo 1: Aceder ao modo de programação do comando manual universal: premir simultaneamente a tecla esquerda e a direita do comando manual universal até o seu LED ficar ligado durante aprox. 30 segundos (= intervalo de tempo para programação).

Passo 2: Premir agora a tecla de programação do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio. O respectivo LED de programação fica sempre aceso (consulte o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio).

Passo 3: Selecionar uma tecla do comando manual universal e premir várias vezes, até o respectivo LED de programação reagir (sobre esse assunto consulte também o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio). Prosseguir com o passo 4.

Passo 4: Premir uma outra tecla do comando manual universal para sair do modo de programação (o seu LED apaga-se).

Apagar um comando manual (consulte o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio). Premir a tecla de programação do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio, até o seu LED de programação se apagar.

Se a programação falhar:
Intervalo de tempo da programação passou. Começar novamente no passo 1. O passo 4 não foi executado. Aparelho não compatível (verificar compatibilidade em www.chamberlain.eu ou www.liftmaster.eu).

O produto corresponde aos requisitos básicos e às restantes respetivas disposições da Diretiva 2014/53/EC, 2014/30/EC.
A declaração de conformidade CE pode ser pedida através do e-mail info@chamberlain.eu

⚠ ATTENZIONE

Attivare l'automatismo per portoni/porte esterne solo se ben presenti nel proprio campo visivo e in assenza di ostacoli. Non entrare nel campo d'azione del portone/porta esterna durante la fase di apertura o chiusura. Evitare che i bambini abbiano accesso ai tasti o al trasmettitore manuale e che giochino nelle vicinanze del portone/porta esterna.

Il trasmettitore manuale universale comanda tutti gli azionamenti Chamberlain per portoni Motorlift o Liftmaster da 433MHz, nonché i comandi per porte esterne o ricevitori radio esterni ad eccezione dei modelli LM50K, ML510 e HE500AN. Su ciascuno dei 4 tasti è possibile programmare un proprio codice.

Programmazione:
Individuare i tasti di programma (fig. 2) tramite il manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, il comando della porta esterna o il ricevitore radio esterno. Leggere anche il capitolo "Programmazione del trasmettitore manuale" o "Radio" nei rispettivi manuali.

Fase 1: Entrare nella modalità di programmazione del trasmettitore manuale universale: premere contemporaneamente il tasto destro e sinistro del trasmettitore manuale universale fino a quando il LED inizia a lampeggiare in maniera regolare per circa 30 sec. (=finestra di tempo per la program-mazione).

Fase 2: Premere il tasto di programmazione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno. Il relativo LED di programmazione lampeggia in maniera regolare (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno).

Fase 3: Scegliere un tasto del trasmettitore manuale universale e premirlo ripetutamente fino all'accensione del relativo LED di programmazione (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno). Proseguire con la fase 4.

Fase 4: Premere un altro tasto del trasmettitore manuale universale per uscire dalla modalità di programmazione (il LED corrispondente si spegne).

Cancellare un trasmettitore manuale (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno): Premere il tasto di programmazione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno fino allo spegnimento del LED di programmazione.

Se la programmazione non va a buon fine:
Finestra di tempo per la programmazione scaduta: ricominciare con la fase 1. Mancata esecuzione della fase 4. Dispositivo non compatibile (verificare la compatibilità su www.chamberlain.eu o www.liftmaster.eu).

Il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle restanti disposizioni vigenti della direttiva 2014/53/EC, 2014/30/EC. La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo e-mail info@chamberlain.eu.

⚠ VARNING

Manövrera bara garageportsdriften/ytterportsdriften när du kan se hela garageporten/ytterporten och det inte finns några hinder där. Man får aldrig gå inom portens svängområde medan garageporten/ytterporten öppnas eller stängs. Låt inte barn använda några knappar eller handsändare och inte heller leka i närheten av garageporten/ytterporten.

Universalhandsändaren styr alla 433MHz Chamberlain-, Motorlift- eller Liftmaster-garageportdrifter, ytterportsstyrningar eller externa radiomottagare av modellerna LM50K, ML510 såväl som HE500AN. Man kan programmera en kod på var och en av de 4 knapparna.

Programmering:
Lokalisera först respektive programmeringsknapp (ill. 2) med hjälp av handledningen för garageportsdrift, ytterportsdrift eller extern radiomottagare. Läs också igenom kapitlen "Programmering av handsändaren" eller "Radio" i respektive handledning.

Steg 1: Nå programmeringsläget för universalhandsändaren: Tryck samtidigt på vänster och höger knapp på universalhandsändaren tills dess LED börjar lysa konstant under ca 30 sekunder (= tidsfönster för programmering).

Steg 2: Tryck nu på programmeringsknappen för garageportsdriften, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren. Respektive programmerings-LED lyser konstant (se handledningen för garageportsdrift, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren).

Steg 3: Välj en knapp på universalhandsändaren och tryck upprepade gånger tills respektive programmerings-LED reagerar (se även handledningen för garageportsdrift, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren). Gå vidare med steg 4.

Steg 4: Tryck på en annan knapp på universalhandsändaren för att lämna programmeringsläget (LED släcks).

Radera en handsändare (se handledning för garageportsdrift, ytterportsstyrning eller den externa radiomottagaren): Tryck på programmeringsknappen för garageportsdrift, ytterportsdrift eller den externa radiomottagaren tills dess programmerings-LED slöcknar.

Om programmeringen misslyckas:
Stoppa tidsfönstret för programmering. Börja med steg 1 på nytt. Steg 4 genomfördes. Apparaten är inte kompatibel (kontrollera kompatibilitet på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu).

Produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga bestämmelser i direktivet 2014/53/ EC, 2014/30/EC.
EG-översensstämmelseförklaringen kan begäras på info@chamberlain.eu

⚠ WAARSCHUWING

Bedien de garagepoortaanrijving/buitenpoortaanrijving enkel wanneer u de garagepoort/buitenpoort volledig ziet en er zich geen hindernissen voor de poort bevinden. Niemand mag in het zwenkbereik van de poort komen terwijl de garagepoort/buitenpoort open of sluit. Laat kinderen geen druktoetsen of handzenders gebruiken en laat ze evenmin in de buurt van de garagepoort/buitenpoort spelen.

De universele handzender stuurt alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- of Liftmaster-garagepoortandr- vingen, uitenpoortbesturingen of externe draadloze ontvangers, behalve de modellen LM50K, ML510 en HE500AN. Op ieder van de vier toetsen kan een eigen code worden geprogrammeerd.

rogrammering:
Eerst de desbetreffende programmeertoets (afb. 2) zoeken in de handleiding voor de garagepoortandr- ving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger. Het hoofdstuk „Programmeren van de handzender“ of „Draadloze bediening“ in de handleiding in kwestie eveneens doornemen.

Stap 1: In de programmeermodus van de universele handzender geraken: De linker en rechter toets van de universele handzender gel kt dig indrukken tot de LED gedurende ca. 30 seconden (= t dsvenster voor de programmering) constant begint te branden.

Stap 2: Nu de programmeertoets van de garagepoortandr- ving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger indrukken. De programmeer-LED in kwestie brandt constant (zie handleiding van de aragepoortandr- ving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger).

Stap 3: Een toets op de universele handzender kiezen en herhaald k indrukken, tot de programmeer-ED in kwestie reageert (zie hiervoor de handleiding van de garagepoortandr- ving, de buitenpoortbesturing f de externe draadloze ontvanger). Doorgaan met stap 4.

Stap 4: Een andere toets van de universele handzender indrukken om de programmeermodus te verlaten de LED dooft uit).

En handzender wissen (zie handleiding van de garagepoortandr- ving, de buitenpoortbesturing of de xterne draadloze ontvanger): De programmeertoets van de garagepoortandr- ving, de buitenpoortbesturing f de externe draadloze ontvanger indrukken tot de programmeer-LED uitdooft.

Is de programmering mislukt:
dsvenster voor programmering verstreken. Herbeginnen met stap 1. Stap 4 werd niet uitgevoerd. pparaat niet compatibel (compatibiliteit controleren op www.chamberlain.eu of www.liftmaster.eu).

Het product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepassel ke bepalingen van Richtl n 2014/53/EC, 2014/30/EC. e CE-conformiteitsverklaring kan via info@chamberlain.eu aangevraagd worden.

⚠ VAROITUS

Käytä autotallinoven/ulkoportin laitteistoa vain silloin, kun autotallinoveen/ulkoportiin on esteetön näkyvyys eikä mikään estä sen liikettä. Kääntöalueella ei saa oleskella silloin, kun autotallinovi/ulkoportti avautuu tai sulkeutuu. Älä anna lasten käyttää painikkeita tai kaukoohjainta äläkä anna lasten leikkiä autotallinoven/ulkoportin lähellä.

Yleiskauko-ohjaimella voi ohjata kaikkia 433 MHz:n Chamberlain-, Motorlift- ja Liftmaster-autotallinovia, ulkoportteja ja ulkoisia radiovastaanottimia paitsi malleja LM50K, ML510 ja HE500AN. Kuhunkin neljästä painikkeesta voidaan ohjelmoida oma koodi.

Ohjelmointi:
Paikanna ensin ohjekirjan avulla autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiovastaanottimen oikea ohjelmointipainike (kuva 2). Lue ohjekirjasta myös luvut "Kauko-ohjaimen ohjelmointi" tai "Radiolähtin".

Vaihe 1: Siirry yleiskauko-ohjaimen ohjelmointitilaan seuraavasti: Paina yleiskaukosäätimen vasenta ja oikeaa painiketta yhtä aikaa, kunnes LED syttyy 30 sekunnin ajaksi (= ohjelmoinnin aikaikkuna).

Vaihe 2: Paina nyt autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiovastaanottimen ohjelmointipainiketta. Valitun painikkeen ohjelmointi-LED palaa tasaisesti (katso autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiovas- taanottimen käyttöohje).

Vaihe 3: Valitse jokin yleiskauko-ohjaimen painikkeista ja paina sitä niin monta kertaa, että haluttu ohjelmointi-LED reagoi (katso myös autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähtetimen käyttöohje). Jatka vaiheesta 4.

Vaihe 4: Paina yleiskauko-ohjaimen jotakin toista painiketta poistuksesi ohjelmointitilasta (LED sammuu).

Kauko-ohjaimen sammutus (katso autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähtetimen käyttöohje): Paina autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähtetimen ohjelmointipainiketta, kunnes sen ohjelmointi-LED sammuu.

Ohjelmoinnin epäonnistuneessa:
Aikaikkunan kuluttua umpeen aloita uudelleen vaiheesta 1. Vaihetta 4 ei suoriteta. Laite ei yhteensopiva (tarkista yhteensopivuus osoitteessa www.chamberlain.eu tai www.liftmaster.eu).

Tuote täyttää direktivin 2014/53/EC, 2014/30/EC olennaiset vaatimukset ja muut soveltuvat vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteesta info@chamberlain.eu

⚠ ADVARSEL

Betjen kun garageportanlægget/yderportanlægget, når De har fuldt overblik over garageporten/yderporten og der ikke er nogen forhindringer. Ingen må træde portområdet imens garageporten/yderporten åbnes eller lukkes. Lad aldrig børn benytte tastatur eller fjernbetjening, og lad dem heller ikke lege i nærheden af garageporten/yderporten.

Universalfjernbetjeningen styrer alle 433MHz Chamberlain-, motorlift- eller liftmaster- garageportanlæg, yderportstyringer og eksterne radiomottagere udover modelerne LM50K, ML510 og HE500AN. På hver af de 4 taster kan programmeres en egen kode.

Programmering:
Find først ved hjælp af vejledningen garageportens, yderportsstyringens eller den eksterne radiomottagers respektive programmeringstast (figur 2). Læs også kapitlet „Programmering af fjernbetjening“ eller „Radio“ i de respektive brugsvejledninger.

Trin 1: Adgang til universalfjernbetjeningens programmeringsfunktion: Tryk samtidig på universalfjernbetjeningens venstre og højre tast, indtil LED begynder at lyse konstant i ca. 30 sekunder (= tidsinterval for programmering).

Trin 2: Tryk nu på garageportanlæggets, yderportsstyringens eller den eksterne radiomottagers programmeringstast. Den tilsvarende programmerings-LED lyser konstant (se vejledningen for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomottager).

Trin 3: Vælg en tast på universalfjernbetjeningen og hold den nede, indtil det tilsvarende programmerings-LED reagerer (se også her i vejledningen for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomottager). Gå videre til trin 4.

Trin 4: Tryk på en anden tast på universalfjernbetjeningen for at forlade programmeringsfunktionen (LED slukker).

For at slette en fjernbetjening (se vejledningen for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomottager): Tryk på programmeringstasten for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomottager, indtil programmerings-LED'en går ud.

Ved fejlfprogrammering:
Tidsintervallet for programmering er udløbet. Start forfra med trin 1. Trin 4 blev ikke udført. Enheden ikke kompatibel (tjek kompatibiliteten på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu).

Produktet opfylder væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EC, 2014/30/EC. CE-overensstemmelsestikmærken kan bestilles på info@chamberlain.eu

da

⚠ POZOR

Pohon garážových/vonkajšej brány ovládajte iba vtedy, keď máte garážovú/vonkajšiu bránu v plnom zornom poli a keď sa v okolí nenachádzajú žiadne prekážky. Keď sa garážová/vonkajšia brána otvára alebo zatvára, nesmie nikto vstupovať do priestoru dosahu brány. Nedovoľte deťom používať tlačidlá alebo ručný vysielač a tiež im nedovoľte hrať sa v blízkosti garážovej/vonkajšej brány.

Univerzálny ru n vysiela riadi všetky pohony gará ov ch brán Chamberlain, Motorlift alebo Liftmaster s 433 MHz, ovládajúce vonkajších brán alebo externé rádiové pr íma e okrem modelov LM50K, ML510, ako aj HE500AN. Na ka de zo 4 tla idiel mo no naprogramova vlastn kód.

Programovanie:
Najskôr pomocou návodu na pohon gará ovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo extern rádiov pr íma lokalizujte jednotlivé programovacie tla idlá (Obr. 2). Taktie si pre ítajte kapitoly „Programovanie ru ného vysiela a“ alebo „Rádiov pr íma “ v príslušnom návode.

Krok 1: Vstúpte do programovacieho re ímu univerzálného ru ného vysiela a: Podr te naraz stla ené pravé a avé tla idlo univerzálného ru ného vysiela a, a k m jeho LED indikátor neza ne trvalo svieti na dobu cca 30 sekúnd (= asové okno na programovanie).

Krok 2: Teraz stla te programovacie tla idlo pohonu gará ovej brány, ovládania vonkajšej brány alebo externého rádiového pr íma a. Príslušn programovaci LED indikátor trvalo svieti (pozri návod na pohon gará ovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo extern rádiov pr íma).

Krok 3: Zvo te niektoré tla idlo univerzálného ru ného vysiela a a opakovane ho stlá ajte, k m príslušn programovací LED indikátor nezareaguje (pozni tie návod na pohon gará ovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo extern rádiov pr íma). Pokra ujte krokom 4.

Krok 4: Stla te iné tla idlo univerzálného ru ného vysiela a, aby ste opustili programovací re ím (jeho LED indikátor zhasne).

Zmazanie ručného vysielača (pozri návod na pohon gará ovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo extern rádiov pr íma): Programovacie tla idlo pohonu gará ovej brány, ovládania vonkajšej brány alebo externého rádiového pr íma a dr te stla ené dovtedy, k m jeho programovací LED indikátor nezhasne.

Prí neúspešnom programovaní:
Vyprášlo asové okno programovania. Opätovne za nite krokom 1. Nebol vykonan krok 4. Prístroj nie je kompatibiln (Skontrolujte kompatibilitu na stránke www.chamberlain.eu alebo www.liftmaster.eu).

Yřobek sp a základné po iadavky a ostatné príslušné ustanovenia smernice 2014/53/EC, 2014/30/EC. EZ vyhlásenie o zhode si mó ete vy ída na adrese info@chamberlain.eu

sk

⚠ ADVARSEL

Betjen garasjeportmotoren/ekstern portmotor kun, når du har god sikt på garasjeporten/eksterne porten og det ikke finnes noen hinder. Ingen må gå inn portens svingområde mens garasjeporten/eksterne porten åpnes eller lukkes. Ikke la barn betjene taster eller håndsendere og heller ikke la dem leke i nærheten av garasjeporten/eksterne porten.

Den universelle håndsenderen styrer alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- eller Liftmaster- garasjeportmotor-er, eksterne portstyringer eller eksterne radiomottakere utenom modellene LM50K, ML510 og HE500AN. På hver a de 4 tastene kan det programmeres en egen kode.

Programmering:
Først og fremst må du ved hjelp av anvisningen for garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren finne den enkelte programmeringstasten (fig.2). Les også gjennom kapitlene „Programmering av håndsenderen“ eller „Radio“ i de enkelte anvisningene.

Trinn 1: Gå til programmeringsmodusen til den universelle håndsenderen: Trykk samtidig på venstre og høyre tast til den universelle håndsenderen til dens LED begynner å lyse konstant i ca. 30 sekunder (= tid for programmering).

Trinn 2: Nå trykker du programmeringstasten til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren. Den enkelte programmering-LED lyser konstant (se anvisningen til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren).

Trinn 3: Velg en tast til den universelle håndsenderen og trykk den gjentatte ganger, til den enkelte programmering-LED reagerer (se også anvisningen til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren). Forsett med trinn 4.

Trinn 4: Trykk en annen tast til den universelle håndsenderen, for å forlate programmeringsmodusen (LED slukner).

Slette en håndsender (se anvisningen til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren): Trykk programmeringstasten til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren, helt til programmering-LED slukner.

Ved mislykket programmering:
Tid for programmering utløpt. Begynn igjen med trinn 1. Trinn 4 ble ikke utført. Enheten er ikke kompatibel (sjekk kompatibilitet på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu).

Produktet tilsvarer de grunnleggende kravene og de øvrige gjeldende bestemmelsene til direktiv 2014/53/EC, 2014/30/EC. CE-samsvarserklæringen kan bli forespurt under info@chamberlain.eu

no

⚠ VAROVÁNÍ

Aktivujte pohon garážových/venkovních vrat pouze tehdy, pokud máte garážová/venkovní vrata plně pod dohledem a nevyskytují se tam žádné překážky. Nikdo nesmí vstupovat do oblasti pohybu vrat, pokud se garážová/venkovní vrata otevírají nebo zavírají. Nenechávejte děti používat žádná tlačítka nebo ruční dálkové ovladače a také si hrát s garážovými/venkovními vraty.

Univerzální ru ní dálkov ovlada ovládá všechny pohony gará ov ch vrat, idicí systémy venkovních vrat nebo externí dálkové p íma e od spole noslí Chamberlain, Motorlift nebo Liftmaster na frekvenci 433 MHz krom model LM50K, ML510 a HE500AN. Na ka de ze 4 tla ítek lze naprogramovat vlastní kód.

Programování:
Nejd íve lokalizujte pomocí návodu k pohonu gará ov ch vrat, idicí jednotce venkovních vrat nebo externímu dálkovému p íma i p íslušné programovací tla ítko (obr. 2). Takté si pro t te kapitolu „Programování ru ního dálkového ovlada e“ nebo „Signál“ v íslušném návodu.

Krok 1: Zadání programovacího re ímu v univerzálním ru ním dálkovém ovlada í: Sou asn stiskn te levé a pravé tla ítko univerzálního ru ního dálkového ovlada e, ne jeho LED dioda neza ne na cca 30 sekund (= interval pro programování) trvale svítí.

Krok 2: Nyní stiskn te programovací tla ítko gará ov ch vrat, idicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového p íma e). Stiskn te programovací tla ítko pohonu gará ov ch vrat, idicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového p íma e). Pokra ujte krokem 4.

Krok 3: Vyberte jedno tla ítko univerzálního ru ního dálkového ovlada e a opakovan ě stla ujte, dokud neza ne p íslušná LED dioda indikující programování reagovat (viz také návod gará ov ch vrat, idicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového p íma e). Pokra ujte krokem 4.

Krok 4: Stiskn te jiné tla ítko univerzálního ru ního dálkového ovlada e pro opušt ní programovacího re ímu (p íslušná LED dioda zhasne).

Vymazání ručního dálkového ovladače (viz návod gará ov ch vrat, idicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového p íma e): Stiskn te programovací tla ítko pohonu gará ov ch vrat, idicí jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového p íma e, dokud LED dioda indikující programování nezhasne.

Při neúspěšném procesu programování:
Uplynul interval pro programování. Za n te op t krokem 1. Krok 4 nebyl proveden. Za ízení není kompatibilní (zkontrolujte kompatibilitu na www.chamberlain.eu nebo www.liftmaster.eu).

Yřobek spl ěe základní po iadavky a ostatní p íslušná ustanovení sm mce 2014/53/EC, 2014/30/EC. ES prohlášení o íze v í dat na adrese info@chamberlain.eu

cs

⚠ OSTRZEŻENIE

Napęd bramy garażowej/napęd bramy zewnętrznej należy uruchamiać tylko wtedy, gdy brama garażowa/brama zewnętrzna znajduje się w pełni w polu widzenia i nie znajdują się w jej pobliżu przeszkody. Podczas pracy bramy garażowej/bramy zewnętrznej w obszarze wychylenia bramy nie mogą znajdować się osoby. Należy zadbać o to, aby przyciski i pilot pozostały się poza zasięgiem dzieci oraz o to, aby dzieci nie bawiły się w pobliżu bramy garażowej/bramy zewnętrznej.

Uniwersalny pilot kontroluje wszystkie nadp dy gara owe Chamberlain, Motorlift i Liftmaster o cz stotliwości 433MHz, sterowniki bram zewn trznych lub zewn trzne odbiorniki radiowe poza modelami LM50K, ML510 oraz HE500AN. Dla ka dego z 4 przycisków mo na zaprogramowa kod.

Programowanie:
Za pomoc instrukcji obsługi nap du bramy gara owej, sterownika bramy zewn trznej lub zewn trznego odbiornika radiowego nale y zlokalizowa dany przycisk programowania (Ryc. 2). Nale y zapozna si z rozdziałem „Programowanie pilota” lub „Radio” w odpowiedniej instrukcji.

Krok 1: Przej do trybu programowania pilota: Nacisn jednocze nie lewy i prawy przycisk pilota, a jego lampka LED zacznie si pali bez przerwy przez ok. 30 sekund (= czas przeznaczony na programowanie).

Krok 2: Nacisn przycisk programowania nap du bramy gara owej, sterownika bramy zewn rznej lub zewn trznego odbiornika radiowego. Odpowiednia lampka LED pali si bez przerwy (zob. instrukcj nap du bramy gara owej, sterownika bramy zewn trznej lub zewn trznego odbiornika radiowego).

Krok 3: Wybra przycisk na pilocie i wielokrotnie go naciska , a odpowiednia lampka LED zareaguje (zob. również instrukcj nap du bramy gara owej, sterownika bramy zewn trznej lub zewn trznego odbiorni-ka radiowego). Przej do kroku 4.

Krok 4: Nacisn inny przycisk na pilocie uniwersalnym, aby wyj z trybu programowania (jego lampka LED zga nie).

Usuwanie pilota (zob. instrukcj nap du bramy gara owej, sterownika bramy zewn trznej lub zewn trznego odbiornika radiowego): Naciska przycisk programowania nap du bramy gara owej, sterownika bramy zewn trznej lub zewn trznego odbiornika radiowego, a lampka LED zga nie.

Jeśli programowanie nie powiedzie się:
Czas na programowanie min i. Prosz ponownie rozpoc od kroku 1. Krok 4 nie został wykonany. Urz dzenie nie jest kompatybilne (kompatybilno mo na sprawdzi na stronie www.chamberlain.eu lub www.liftmaster.eu).

Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz pozosta ymi a w cymy przepisami dyrektywy 2014/53/EC, 2014/30/EC. Deklaracj zgodno ci CE mo na uzyska pod adresem info@chamberlain.eu

pl

⚠ ATENȚIE

Activati sistemul de acționare a porții de garaj/sistemul de acționare a porții exterioare numai atunci când aceasta se află complet în câmpul dvs. vizual și în calea acestuia nu există niciun obstacol. Este interzis accesul oricărei persoane în raza de pivotare a porții în timpul deschiderii sau închiderii porții de garaj/porții exterioare. Nu lăsați copii să utilizeze tastele sau telecomenzile și nici să se joace în apropierea porții de garaj/porții exterioare.

Telecomanda universal controleaz toate sistemele de ac ionare a por ii de garaj 433MHz Chamberlain , Motorlift sau LiftMaster, dispozitivele de comand pentru por i exterioare sau receptoarele radio externe, cu excep ia modelilor LM50K , ML510, precum și HE500AN . Pe fiecare dintre cele 4 taste se poate programa câte un cod propriu.

Programare :
Mai întâi, cu ajutorul instruc iunilor pentru sistemul de ac ionare a por ii de garaj, dispozitivul de comand a por ii exterioare sau receptorul radio extern, localiza i tasta de programare respectiv (Fig. 2). Citi i, de aseme-nea, și capitolul „Programarea telecomenzii” sau „Radio” din instruc iunile respective.

Etapă 1: Accesa i regulul de programare a telecomenzii universale: Ap sa i simultan tastele din stânga și din dreapta ale telecomenzii universale pân când ledul acesteia începe s lumineze constant timp de cca. 30 de secunde (= fereastra de timp pentru programare).

Etapă 2: Acum ap sa i tasta de programare a sistemului de ac ionare a por ii de garaj, dispozitivului de comand a por ii exterioare sau receptorului radio extern. Ledul respectiv de programare lumineaz constant (a se vedea Instruc iunile pentru sistemul de ac ionare a por ii de garaj, dispozitivul de comand a por ii exterioare sau receptorul radio extern).

Etapă 3: Selecta i o tast de pe telecomanda universal și ap sa i-o în mod repetat, pân când reac ioneaz ledul respectiv de programare (a se vedea, de asemenea, și Instruc iunile pentru sistemul de ac ionare a por ii de garaj, dispozitivului de comand a por ii exterioare sau receptorului radio extern). Continua i cu etapa 4.

Etapă 4: Ap sa i pe alt tast de pe telecomanda universal pentru a ieși din regulul de programare (ledul s u se stinge).

Ptergerea unei telecomenzi (Instruc iunile pentru sistemul de ac ionare a por ii de garaj, dispozitivul de comand a por ii exterioare sau receptorul radio extern): Ap sa i tasta de programare a sistemului de ac ionare a por ii de garaj, dispozitivului de comand al por ii exterioare sau receptorului radio extern pân când se stinge ledul s u de programare.

În caz de eroare de programare:
Fereastra de timp pentru programare a expirat . Începe i din nou cu etapa 1. Etapa 4 nu a fost efectuat . Aparatul nu este compatibil (verifica i compatibilitatea pe www.chamberlain.eu sau www.liftmaster.eu).

Produsul este în conformitate cu cerin ele fundamentale i alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EC, 2014/30/EC. Declara ia CE de conformitate poate fi solicitat la adresa info@chamberlain.eu

ro

⚠ PREVIDNOST

Pogon garažnih / zunanjih vrat aktivirajte le, če imate celotna garažna / zunanja v vidnem polju in, če tam ni nobenih ovir. Med odpiranjem ali zapiranjem garažnih /zunanjih vrat nihče ne sme vstopiti v območje nihanja vrat. Otrokom ne dovolite uporabljati tipk ali ročnega oddajnika in se ne smejo igrati z garažnimi / zunanjiimi vrati.

Univerzalni ru ni oddajnik kmili vse pogone gara nih vrat, kmiljenja zunanjih vrat ali zunanje rad ske sprejemnike znamik Chamberlain, Motorlift ali Liftmaster, ki delujejo na frekvenci 433 MHz razen modelov LM50K, ML510 ter HE500AN. Na vsako od 4 tipk lahko programirate lastno kodo.

Programiranje:
najprej lokalizirajte s pomo jo navodil za uporabo ustrezno programirno tipko pogona gara nih vrat, kmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega rad skega sprejemnika (sl. 2). Prav tako preberite v ustreznih navodilih poglavje „Programmieren des Handsenders/Programiranje ru nega oddajnika” ali „Funk/Radio”.

Korak 1: v programirni na in univerzalnega ru nega oddajnika pridete na naslednji na in: so asno pritisnite levo in desno tipko univerzalnega ru nega oddajnika dokler ne zasveti neprekinjeno njegov LED za pribl. 30 sekund (= asovno okno za programiranje).

Korak 2: zdaj pritisnite programirno tipko pogona gara nih vrat, kmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega rad skega sprejemnika. Programirna LED svetli neprekinjeno (glejte navodila pogona gara nih vrat, kmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega rad skega sprejemnika).

Korak 3: izberite en od tipko univerzalnega ru nega oddajnika in jo znova pritisnite, dokler se ne odzove ustrezni programirni LED (tudi o tem glejte navodila pogona gara nih vrat, kmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega rad skega sprejemnika). Nadaljujte s korakom 4.

Korak 4: da bi zapustili programirni na in, pritisnite neko drugo tipko univerzalnega ru nega oddajnika (njegova LED ugasne).

Brisanje ročnega oddajnika (glejte navodila pogona gara nih vrat, kmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega rad skega sprejemnika). Pritisčajte programirno tipko pogona gara nih vrat, kmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega rad skega sprejemnika dokler ne ugasne njegova programirna LED.

Če programiranje ne uspe:
asovno okno za programiranje je poteklo. Znova za nite s korakom 1. Korak 4 ni bil izveden. Naprava ni zdru ljiva (zdru ljivost preverite na www.chamberlain.eu ali www.liftmaster.eu).

Izdelek ustreza temeljnji zahtevam in drugim zadevnim predpisom direktive 2014/53/EC, 2014/30/EC. Izjava EU o skladnosti lahko zahtevate na naslovu info@chamberlain.eu

sl

⚠ Viðvörun

Begar opnarinn er notaður verður notandinn að hafa góða yfirsýn yfir bílskurshurðina/hliðið og engar hindranir mega vera í veginum. Gæta verður þess að enginn sé fyrir bílskurshurðinni/hliðinu á meðan verið er að opna eða loka. Ekki má leyfa börnum að nota hnappa eða fjarstýringar og þau mega heldur ekki leika sér nálægt bílskurshurðinni/hliðinu.

Fjölnota fjarst ringin stjórnað öllum 433 MHz bílskurshurðaupnum, hliðaupnum og bráðlausum búnaði af gerðinni Chamberlain, Motorlift eða Liftmaster, að undanskildum gerðunum LM50K, ML510 og HE500AN. Hægt er að stilla inn sérstakan kóða fyrir hvern hnappanna fjögurra.

Stillingar:
Fyrst skal finna viðkomandi stillingahnapp (mynd 2) í leiðbeiningunum með bílskurshurðaupnanum, hliðaupnanum eða bráðlausu búnaðinum. Einnig skal lesa kaflana „Fjarst ringin stillt” eða „Bráðlaus búnaður” í viðkomandi leiðbeiningum.

Skref 1: Fjölnota fjarst ringin sett í forritunarstillingu: Haldið vinstri og hægri hnappi fjölnota fjarst ringarinnar báðum inni í einu þar til ljósdíóðan á fjarst ringunni logar stöðugt í u.þ.b. 30 sekúndur (= tímaraminnn fyrir stillingar).

Skref 2: Stýðið nú á stillingahnapp bílskurshurðaupnans, hliðaupnans eða bráðlausa búnaðarins. Viðkomandi forritunarljós logar stöðugt (sjá leiðbeiningar með bílskurshurðaupnara, hliðaupnara eða bráðlausa búnaðinum).

Skref 3: Veljið hnapp á fjölnota fjarst ringunni og stýðið endurtekið á hann þar til viðkomandi forritunarljós bregst víð (sjá leiðbeiningar með bílskurshurðaupnara, hliðaupnara eða bráðlausa búnaðinum). Haldið svo áfram með skref 4.

Skref 4: Stýðið á annan hnapp á fjölnota fjarst ringunni til að fara úr forritunarstillingu (það slökknar á ljósdíóðunni á fjarst ringunni).

Fjarstýringu eytt úr minni (sjá leiðbeiningar með bílskurshurðaupnara, hliðaupnara eða bráðlausa búnaði-num). Haldið stillingahnappi bílskurshurðaupnara, hliðaupnans eða bráðlausa búnaðarins inni þar til slökknar á viðkomandi forritunarljósi.

Ef stillingin mistekst:
Tíminn fyrir stillingar er liðinn. Byrjið aftur á skrefi 1. Skref 4 var ekki framkvæmt. Tækið er ekki samhæft (kannhó samhæfi á www.chamberlain.eu eða www.liftmaster.eu).

Varan er í samræmi við helstu kröfur og önnur viðeigandi ákvæði í tilskipun2014/53/EC, 2014/30/EC. Hægt er að oska eftir CE-samræmisfyrirsýningu með því að senda tölvupóst á netfangi@chamberlain.eu

is



Yřobek sp a základné po iadavky a ostatné príslušné ustanovenia smernice 2014/53/EC, 2014/30/EC. EZ izjava o súladnosti mo e se zatra íti putem e-pošte na adresi info@chamberlain.eu

hr

hu

A termék megfelel a(z) 2014/53/EC, 2014/30/EC irányelv alapvet követelményeinek és további vonatkozó el írásainak. A(z) CE-megfelel ségi nyilatkozata a következő címen kérhet ki: info@chamberlain.eu

2014/53/EC, 2014/30/EC. info@chamberlain.eu

rus